

32003D0268

L 99/45

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

17.4.2003

ROZHODNUTIE RADY

z 8. apríla 2003,

ktoré sa týka pokrytia nákladov pochádzajúcich z Európskej investičnej banky na spravovanie investičných prostriedkov dohody z Cotonou a rozhodnutia zámorského združenia

(2003/268/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na dohodu o partnerstve medzi členmi africkej, karibskej a tichomorskej skupiny štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísanú v Cotonou 23. júna 2000 ⁽¹⁾, ďalej len „dohoda z Cotonou“,so zreteľom na vnútornú dohodu z 12. septembra 2000 medzi predstaviteľmi vlád členských štátov na stretnutí v rámci Rady o financovaní a správy pomoci spoločenstva podľa finančného protokolu k dohode o partnerstve medzi africkými, karibskými a tichomorskými štátmi a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi, podpísanej v Cotonou (Benin) 23. júna 2000, a na rozdelenie finančnej pomoci zámorským krajinám a územiám, na ktoré sa vzťahuje štvrtá časť zmluvy o ES ⁽²⁾, najmä na jej článok 8 ods. 2,so zreteľom na rozhodnutie Rady 2001/822/ES z 27. novembra 2001 o združení zámorských krajín a území s Európskym spoločenstvom (rozhodnutie zámorského združenia) ⁽³⁾,

so zreteľom na návrh Komisie vypracovaný v dohode s Európskou investičnou bankou, ďalej len „banka“,

keďže:

- (1) V súčasnosti nie je v dohode z Cotonou a v rozhodnutí zámorského združenia ustanovenie na zaplatenie nákladov pochádzajúcich z banky na spravovanie investičných prostriedkov.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 355.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 314, 30.11.2001, s. 1.

- (2) Banka má využívať všetky príjmy vytvorené štandardnými odhadnými poplatkami od zákazníkov investičných prostriedkov na krytie jej bežných nákladov s výnimkou mimoriadnych poplatkov, ktoré banka zachovala na krytie mimoriadnych výdavkov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Ustanovenie o poplatkoch stanovených bankou na spravovanie investičných prostriedkov a o úverovej bonifikácii vrátane zdrojov vyhradených zámorským krajinám a územiám (ďalej len ZKÚ) sa rovná maximálne 10 % z 2 200 miliónov EUR počas piatich rokov. Poplatky hodlajú plne pokryť náklady na spravovanie investičných prostriedkov vrátane spravovania súm pridelených na financovanie úrokových bonifikácií na činnosti v afrických, karibských a tichomorských štátoch (AKT) a v ZKÚ počas päťročného trvania prvého finančného protokolu dohody z Cotonou.

Článok 2

Kým úlohy banky, ako sú definované v prílohe II dohody z Cotonou a v prevádzkových usmerneniach investičných prostriedkov, zostanú nezmenené, maximálny poplatok určený podľa článku 1 vytvára strop.

Článok 3

Každý rok, najneskôr do 1. septembra, banka predloží Výboru pre investičné prostriedky svoje nákladové odhady na nasledujúci rok a príslušnú úroveň požadovaných poplatkov. Tieto údaje sa zahrnú do podnikateľského zámeru investičných prostriedkov schválených Výborom pre investičné prostriedky. Uvedenie nákladov na prvý rok závisí od dátumu nadobudnutia účinnosti dohody z Cotonou.

Článok 4

Každý rok banka predloží aktuálne náklady vzniknuté počas predchádzajúceho roka vo výročnej správe investičných prostriedkov, ktorá sa má schváliť Výborom pre investičné prostriedky, ako aj množstvo odhadných poplatkov opätovne získaných od zákazníkov investičných prostriedkov počas toho roka. Návrh výročnej správy obsahujúci tieto podklady sa predloží Výboru pre investičné prostriedky najneskôr do 28. februára a záverečná správa najneskôr do 30. júna.

Článok 5

Ak by náklady vzniknuté bankou počas daného roka mali byť nižšie alebo vyššie ako boli uvedené v príslušnom podnikateľskom zámere, banka požiada Výbor pre investičné prostriedky o rozhodnutie vo veci potrebných ujednaní.

Článok 6

Poplatky uvedené v článku 1 sa uhradia spätným tokom zo služobných platieb z dlhov, ktoré plynú členským štátom, ktoré sú vytvárané operáciami s rizikovým kapitálom a zvláštnymi úvermi uskutočnenými podľa po sebe idúcich dohovorov medzi štátmi AKT a ES. Množstvo, ktoré každý členský štát dlží, bude určené pomerným podielom jeho príspevku do 9. Európskeho rozvojového fondu. V prípade členských štátov, ktoré ešte nie sú príjemcami dostatočných spätných tokov, banka pripíše na vrub na ich účet a započíta ročnú úrokovú sadzbu zhodujúcu sa s bežnou sadzbou EONIA mínus dvanásť a pol základného bodu.

Článok 7

Rada, konajúc na návrh Komisie vypracovaný v dohode s bankou, rozhodne, ako financovať bankové poplatky, ako je ustanovené v článku 1, ak by spätné toky služobných platieb z dlhov mali byť na tento účel nedostatočné.

Článok 8

Členské štáty týmto dovoľujú banke odpočítavať poplatky priamo z ich účtov vedených v rámci banky, na ktoré sú spätné toky, špecifikované podľa článku 6, pripisované. Poplatky sa odpočítajú prvý pracovný deň každého štvrtroka a zaplatia sa v ročnej sadzbe zhodujúcej sa s bežnou sadzbou EONIA mínus dvanásť a pol základného bodu.

Článok 9

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť rovnaký deň ako vnútorná dohoda. Bude sa uplatňovať počas piatich rokov, až kým sa nenahradí inými dohodami.

Článok 10

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Luxemburgu 8. apríla 2003

Za Radu
predseda
G. DRYG